



母の日はすぐそばに 疾管署は母に保護傘を提供するが家族や友人の健康をともに守るためワクチンの積極的な接種を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-05-07

來源： 疾病管制署

疾病管制署（以下、疾管署）は本日（5月7日）、「国内における COVID-19 は、先週（4月30日～5月06日）新たに 229 例（合併症含む）が確認され、前週（4月23日～4月29日）の 185 例から上昇、合併症のうち 65 歳以上の高齢者が 79%を占めている；更に、先週新たに増えた死者数は 31 例となり、前週の死者 15 例と比して増加しており、死者中では 65 歳以上の高齢者が 90%を占めていた。感染拡大のリスクは依然として存在、ワクチンは重症化や死亡を効果的に予防でき、今週は母の日を迎えることから、疾管署は、感謝と敬意を表するとともに、ママさんと一緒に予防接種に出かけ、保護傘をさして、母と家族の健康を守ってほしいと呼び掛けている」と発表した。

疾管署は、「国内ではこれまでに XBB 対応ワクチンが合計 266 万 8 千人回分接種され、全土の接種率は 11.1%となったが、65 歳以上の初回接種率は 20.02%、2 回目接種率は 0.78%となっている。本土で報告された確診症例（合併症）と死者の 95%以上が XBB ワクチンの接種を受けていないため、初回接種を受けていない人には早急なワクチン接種を呼びかけている；初回の接種から 12 週間（84 日）経過している 65 歳以上の高齢者は、免疫防御の期限が切れることを防ぎ、重症化または死亡のリスクを軽減するため、早急に 2 回目接種を受けねばならない。在、国内に残っている XBB ワクチンはモデルナ製が約 308 万 9,000 回分、ノババックス製が約 7 万 7,000 回分だが、いずれも安全であり、現在主流の変異株に対して有効である。ワクチン接種センターに関する情報は、疾管署の「新型コロナウイルス感染症/肺炎ワクチンゾーン」の公式サイト（<https://gov.tw/eU4>）または各県市の公式サイトで入手可能だ」と注意を促している。

疾管署の監視データによると、直近の 4 週間に観測された変異株の総計は、本土症例中から検出されたウイルスでは JN.1 (95% : 2%の減少) が最多で、これに BA.2.86 が次いでいる；さらに、現在、JN.1 とその派生変異種 KP.2 に対し国際的な注目が集まっているが、国内の輸入症例については 3 月末（第 13 週）に輸入症例が初検出され、現在までの症例は計 6 例いるが；更に 4 月初旬（第 14 週）に本土症例が初検出されてこれまでに計 4 例が出ており、変異株の動向を継続監視していることがわかる。

疾管署はさらに「KP.2 変異株（FLiRT 変異株としても知られる）は、Omicron JN.1 の子孫変異株であり、いくつかの点変異があり、現在の研究では、KP.2 の伝播性は JN.1 の約 1.2 倍であり、変異株の主流となる潜在力があるが、病原性は比較的低いことが知られているが、世界保健機関（WHO）は 2024 年 5 月 3 日に KP.2 を監視下の変異種（variant under monitoring、VUM）としてリストしており、現有のデータによると、現在の迅速スクリーニングや PCR などの検査ツールで依然ウイルスを検出でき、XBB ワクチン接種で、JN.1 系列の変異株に対する抗体が産生される；現有の承認薬（PAXLOVID）は効果が持続する。インフルエンザデータ共有グローバルイニシアチブ（GISAI）のデータによると、国で 1,488 配列がアップロードされており、中では米国の 420 配列が大半を占めているが、これに英国の 279 配列、インド 239、カナダ 210、オーストラリア 92 配列と次いでおり、欧州、アジア、米州に分布している」と述べた。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/bC7QJZXVgzv5nuvcbz9eJA?typeid=9>

Mother's Day is coming. We call on the citizens to actively receive the COVID-19 vaccine to provide a protective umbrella for mothers and protect the health of family and friends together.

Ministry of Health and Welfare
Disease Control

www.mohw.gov.tw

2024-05-07

Source: Department of

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) stated today (May 7) that The domestic COVID-19 epidemic added 229 confirmed local cases (complications) of COVID-19 last week (4/30-

5/6) , an increase from the 185 new cases in the previous week (4/23-4/29). The cumulative Elderly people over 65 years old accounted for 79% of complication cases; In addition, there were 31 new deaths last week, an increase from the 15 new cases in the previous week. Elderly people over 65 years old accounted for 90% of the cumulative deaths. The epidemic still has the risk of spreading. In view of the fact that the new coronavirus vaccine can effectively prevent severe illness and death, this As Mother's Day falls this week, the Department of Disease Control and Prevention urges that while expressing gratitude and respect, you should also accompany your mother to get the COVID-19 vaccine, so as to hold up a protective umbrella for her and protect her and the health of her family.

The CDC stated that a total of 2.668 million COVID-19 XBB vaccines have been vaccinated in China so far, with a national vaccination rate of 11.1%, the first and second dose vaccination rates for those over 65 years old were 20.02% and 0.78% respectively. Since more than 95% (inclusive) of the confirmed complications and deaths reported in the local area have not been vaccinated against the new coronavirus XBB vaccine, we call on those who have not received the first dose to get vaccinated as soon as possible; Elderly people over 65 years old who have had a gap of 12 weeks (84 days) from the first dose of vaccine should receive the second dose as soon as possible to prevent the immune protection from expiring and reduce the risk of severe illness or death. Currently, there are approximately 3.089 million doses of Moderna XBB vaccine and approximately 77,000 doses of Novavax XBB vaccine remaining in the country. Both brands are safe and effective in fighting the current epidemic. Information on vaccination centers can be found on the official website of the CDC in the "COVID-19/Pulmonary Chain Vaccine Zone" (<https://gov.tw/eU4>). For information on community vaccination stations, please go to the official websites of each county and city.

Monitoring data from the Centers for Disease Control and Prevention shows that according to the monitoring statistics of mutant strains in the past four weeks, the mutant strains detected locally and overseas are mainly JN.1 (accounting for more than 95%), followed by BA.2.86. In addition, international attention is currently paid to JN.1 and its derivative mutant strain KP.2. The overseas immigration cases were first detected at the end of March (week 13), and there are currently 6 cases in total; The local cases were first detected in early April (week 14), and there are currently 4 cases in total. The prevalence trend of mutant strains is continuously monitored.

The CDC further stated that the KP.2 mutant strain (also known as the FLiRT mutant strain) is a progeny mutant strain of Omicron JN.1 and has several point mutations, current research shows that the transmissibility of KP.2 is about 1.2 times that of JN.1, and it has the potential to become a mainstream mutant strain, but its pathogenicity is relatively low, the World Health Organization (WHO) listed KP.2 as a variant under monitoring (VUM) on May 3, 2024, existing data shows that existing rapid screening and PCR and other testing tools can still detect the virus, and vaccination with the XBB vaccine can still produce antibodies that recognize the JN.1 series of mutant strains; the existing approved drug (PAXLOVID) continues to be effective. According to data from the Global Initiative for Sharing Influenza Data (GISAID), as of late April this year, KP.2 accounted for approximately 11.4% of global new coronavirus mutant strains. 29 countries have uploaded 1,488 sequences, of which 420 are mostly from the United States. , followed by the British group 279, the Indian group 239, the Canadian group 210 and the Australian group 92, distributed throughout Europe, Asia and America.

..... 以下是中国語原文

母親節將至，呼籲民眾踴躍接種新冠疫苗，為媽媽撐起一把保護傘，一同守護家人朋友健康
母親節將至，呼籲民眾踴躍接種新冠疫苗，為媽媽撐起一把保護傘，一同守護家人朋友健康

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-05-07 來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(7)日表示，國內 COVID-19 疫情上週(4/30-5/6)新增 229 例 COVID-19 本土確定病例(併發症)，較前一週(4/23-4/29)新增 185 例上升，累積併發症個案中 65 歲以上長者占 79%；另上週新增 31 例死亡病例，較前一週新增 15 例上升，累積死亡個案中 65 歲以上長者占 90%，疫情仍有傳播風險，鑑於施打新冠疫苗能有效預防重症及死亡，又本週適逢母親節，疾管署呼籲，在獻上感謝與敬意的同時，也要陪媽媽去接種新冠疫苗，替媽媽撐起一把保護傘，保護媽媽也保護家人的健康。

疾管署說明，國內新冠 XBB 疫苗迄今已累計接種 266.8 萬人次，全國接種率 11.1%，65 歲以上第 1 劑及第 2 劑接種率分別為 20.02%、0.78%。鑒於本土通報確診併發症及死亡病例中未曾接種新冠 XBB 疫苗者均占 95%(含)以上，故呼籲未施打第 1 劑者，儘速接種；而與前 1 劑疫苗間隔已達 12 週(84 天)之 65 歲以上長者，儘速再接種第 2 劑，讓免疫防護不過期，降低重症或死亡發生風險。目前全國尚餘莫德納 XBB 疫苗約 308.9 萬劑、Novavax XBB

疫苗約 7.7 萬劑，兩種廠牌均安全且能有效對抗目前疫情。接種院所資訊可至疾管署官網「新冠/肺鏈疫苗專區」(<https://gov.tw/eU4>)查閱，社區接種站資訊則請至各縣市官網查詢。

疾管署監測資料顯示，近四週變異株監測統計，本土及境外檢出變異株均以 JN.1(占 95%以上)為主，其次為 BA.2.86，另目前國際關注 JN.1 其衍生變異株 KP.2，國內境外移入個案最早於三月底(第 13 週)檢出，目前累計 6 件；本土個案最早於四月初(第 14 週)檢出，目前累計 4 件，持續監測變異株流行趨勢。

疾管署進一步說明，KP.2 變異株(又稱 FLiRT 變異株)為 Omicron JN.1 子代變異株，具數個點位突變，目前研究顯示 KP.2 的傳播力約 JN.1 的 1.2 倍，具成為主流變異株的潛力，惟致病力相對較低，世界衛生組織(WHO)於今(2024)年 5 月 3 日將 KP.2 列為監測中變異株(variant under monitoring, VUM)，現有資料顯示現有快篩與 PCR 等檢測工具仍可偵測到病毒，接種 XBB 疫苗仍能產生辨識 JN.1 系列變異株之抗體；現有已核准藥物(PAXLOVID)仍持續有效。依全球共享流感數據倡議組織(GISAID)資料顯示，截至今年 4 月下旬，KP.2 占全球新冠病毒變異株比例約 11.4%，現已有 29 國上傳 1,488 組序列，其中以美國 420 組為多，其次為英國 279 組、印度 239 組、加拿大 210 組及澳洲 92 組，分布遍及歐、亞、美洲。

20240507G 台湾のコロナ 229 例増 死者は 31 例増と倍増(衛生福利部)